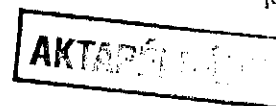


2.8/100-P/2014.



95/2015/F.

MEGÁLLAPODÁS

fejlesztési célú végleges pénzeszköz átadás – átvételéről, tőketartalékba helyezéssel

2. sz. módosítás

(továbbiakban: 2. sz. Módosítás),

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros Önkormányzata** (székhely: 1052 Budapest, Városház utca 9-11., KSH statisztikai számjel: 15735636-8411-321-01, törzskönyvi azonosító szám: 735638, ÁHTI azonosító: 745192, adószám: 15735636-2-41, bankszámla száma: 11784009-15490012, képviseli: *Tarlós István főpolgármester*), mint átadó (a továbbiakban: **Átadó** vagy **Főváros**),

másrészről a **Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1980 Budapest, VII. kerület Akácfa u. 15., cégjegyzékszám: 01-10-043037, adószám: 12154481-4-44, statisztikai számjel: 12154481-4931-114-01, bankszámlaszám (euró): 10300002-50801319-26304884, bankszámlaszám (forint): 10300002-20182340-00003285, képviseli *Bolla Tibor vezérigazgató*) mint átvevő (a továbbiakban: **Átvevő** vagy **BKV Zrt.**),

(Átadó és Átvevő a továbbiakban külön-külön a **Fél**, együttesen: **Felek**) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények:

Felek között az „M2 metróvonal járműállomány cseréje” tárgyában 2011. december 5-én fejlesztési célú végleges pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás (a továbbiakban: **Megállapodás**) jött létre, amelyet a Felek 2014. február 11. napján (a továbbiakban: **1. sz. Módosítás**) módosítottak.

2. A Megállapodás 2. sz. módosításának indokai:

Felek rögzítik, hogy az Átvevő – közbeszerzési eljárás lefolytatását követően – 2006. május 30-án Szállítási Szerződést (a továbbiakban: *Szerződés*) kötött az Alstom Transport S.A. által vezetett Budapest Metropolis Consortium-mal (továbbiakban: *BMC*). A BMC a Szerződésben szereplő úgynevezett kapcsolódó szolgáltatásokat várhatóan nem teljesíti maradéktalanul a megjelölt határidőig, 2014. december 31. napjáig. A karbantartó eszközökkel, valamint a karbantartási kézikönyvekkel kapcsolatos egyeztetések lezárásához, az ezekhez tartozó kifizetések teljesítése érdekében a Beruházás megvalósításának határidejét 2015. december 31-ig indokolt meghosszabbítani. A határidő módosításával többletköltségre vonatkozó igény nem merül fel, ugyanakkor szükséges a Feladat pénzügyi átütemezése a 2015. évre vonatkozóan.



1000011473748

Dósa Katalin
BKV Zrt.

Dósa Katalin
igazgató

Budapesti Közlekedési
Működő Részvénytársaság

Fentiekre tekintettel Felek a jelen megállapodás-módosítás aláírásával a Megállapodást közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

3. A Megállapodás 2.4 pontja az alábbiak szerint módosul:

„2.4 Az Átvevő a Beruházást a járművek leszállítása tekintetében 2013. szeptember 30-ig teljesítette, azaz a járművek üzembe helyezése megtörtént, a karbantartó eszközök, tartalék alkatrészek, kapcsolódó szolgáltatások beszerzését Átvevő 2015. december 31-ig befejezi.”

4. A Megállapodás 2.5 pontjának felvezető szövege az alábbiak szerint módosul:

„2.5 Az Átvevő a Beruházás befejeztével, de legkésőbb 2016. május 31-ig elkészíti a Projekt Záró jelentést a következő tartalommal (...)

5. A Megállapodás 4.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„4.1. A beruházás tervezett költségei és éves ütemezésük EUR-ban:

Költségek megnevezése	2014.X.31-ig tény	2014.XII.31. terv	2015. év	Összesen
a) előkészítési költségek				
b) építés, bontás				
c) gép, jármű	133 963 113,00	133 963 113,00	5 318 843,00	139 281 956,00
d) ingatlan kármentesítésének költsége				
e) műszaki-gazdasági tervezés				
f) lebonyolítás				
g) egyéb	433 885,20	433 885,20		433 885,20
- ebből hitelkamat	433 885,20	433 885,20		433 885,20
h) tartalék				
I. Feladat ráfordításai (ÁFA nélkül)	134 396 998,20	134 396 998,20	5 318 843,00	139 715 841,20

6. A Megállapodás 4.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„4.2 A feladat tervezett pénzügyi forrásai és éves ütemezésük EUR-ban:

Pénzügyi források	2014.X.31-ig tény	2014.XII.31. terv	2015. év	Összesen
a) önkormányzati ktv. előirányzat	64 756 019,20	64 756 019,20	5 318 843,00	70 074 862,20
b) beruházási hitel	69 640 979,00	69 640 979,00		69 640 979,00
Források összesen	134 396 998,20	134 396 998,20	5 318 843,00	139 715 841,20

Dósa Katalin
Dósa Katalin
Bt. Zrt.

Dr. Blaskó
Katalin
Közlekedési
Működő Részvénytársaság

7. A Megállapodás 4.3 pontja az alábbiak szerint módosul:

„4.3 Felek kijelentik, hogy amennyiben a jelen Megállapodás szerinti Beruházás Átvevő általi megvalósításának költségei meghaladják a 4. pontban meghatározott költségelőirányzatot, a többletköltségeket az Átvevő viseli, és a költségátúlépés nem mentesíti a Beruházás megvalósítására vonatkozóan meghatározott kötelezettségei alól, kivéve abban az esetben, amennyiben a Felek jelen Megállapodást közös megegyezéssel előzetesen, ettől eltérően módosítják. Az Átvevő a költségelőirányzatot meghaladó költségek felmerülésekor, az okok részletes bemutatásával kellő időben tájékoztatja az Átadót. A 4. pontban rögzített költségelőirányzattól való eltérés kizárólag a Felek kölcsönös akaratnyilatkozata alapján, a jelen Megállapodás módosításával lehetséges.”

8. A Megállapodás 4.4 pontja az alábbiak szerint módosul:

„4.4 Ha Átvevő az átadott fejlesztési célú pénzeszköz révén a Beruházáshoz kapcsolódóan bevételhez jut (ideértve a nem szerződés szerű teljesítésből, egyéb igényérvényesítésből eredő követeléseket is), köteles e bevételről elkülönített nyilvántartást vezetni. Felek kifejezetten rögzítik, hogy a projekt megvalósítása során keletkező bevétellel Átvevő köteles elszámolni az Átadó felé, egyúttal köteles a bevételt – a projekttel összefüggésben az Átvevő oldalán esetlegesen felmerült, máshonnan meg nem térülő, számszerűsíthetően kimutatott többletköltségek, károk levonását követően - pénzeszköz átadás jogcímen 30 napon belül átadni Átadó részére. Amennyiben az esetleges többletbevétel projektre történő felhasználását a projekt műszaki továbbfejlesztése, bővítése, hatékonyságának növelése indokolja, úgy az Átvevő az okok részletes bemutatásával, a Felek erre irányuló egyeztetése alapján kezdeményezi a jelen megállapodás megfelelő tartalmú módosítását. Erre tekintettel Átvevő a többletbevétel felhasználására kizárólag a Felek kölcsönös akaratnyilatkozata alapján, a jelen Megállapodás megfelelő tartalmú módosításával jogosult és köteles.”

9. A Megállapodás 4.5 pontja törlésre kerül, egyidejűleg a Megállapodás 4.6 pontjának számozása 4.5 pontra módosul.

10. A Megállapodás 5.8 pontja az alábbiak szerint módosul:

„5.8 Az Átvevő 2016. február 28-ig jogosult a Beruházással kapcsolatos számlákat benyújtani az Átadóhoz.”

11. A jelen 2. sz. Módosítás a Felek általi kölcsönös aláírás napján lép hatályba azzal, hogy a Megállapodás jelen 2. sz. Módosítással nem érintett pontjai változatlan tartalommal maradnak hatályban.

Dósa Katalin
Dósa Katalin
BKV Zrt.

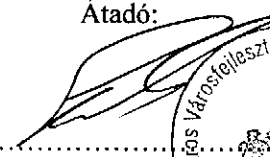
Dósa Katalin
Tanácsos
Pesti Közlekedési
Működő Részvenytársaság

A 2. sz. Módosítás 6 (hat) egymással mindenben megegyező példányban készült, példányonként 4 (négy) oldalt tartalmaz. A 2. sz. Módosítást a Felek szerződéskötési joggal rendelkező képviselői elolvasták, annak tartalmát megértették, majd azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták, és abból az Átadó 4 (négy), az Átvevő pedig 2 (kettő) darab eredeti példányt átvett.

Budapest, 2015. január 26.

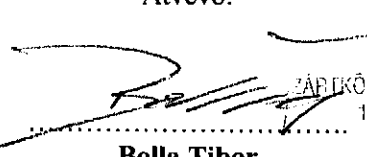
Budapest, 2014. január 05.
/Dr. Dósa K.

Átadó:


Tarlós István főpolgármester
megbízásából
dr. Szeneczey Balázs
főpolgármester-helyettes
Budapest Főváros Önkormányzata

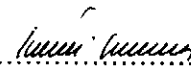


Átvevő:


Bolla Tibor
vezérigazgató
Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő
Részvénytársaság

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
1072 Budapest, Akácfa U. 15.

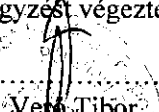
Láttam:


Sáradi Kálmán dr.
főjegyző



Dátum: 2015 JAN 23.

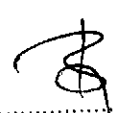
Pénzügyi ellenjegyzést végezte:

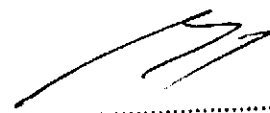

Verő Tibor
Pénzügyi Főosztály vezetője

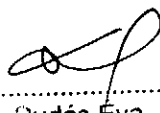
Dátum: 2015 JAN 22

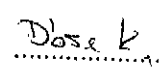

Szegh Katalin
jogtanácsos
Budapesti Közlekedési
Zártkörűen Működő Részvénytársaság


Takács Péter
BKV Zrt.

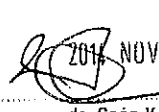

Batora László
BKV Zrt.


Héri József
BKV Zrt.

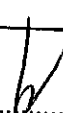

Dudás Eva
BKV Zrt.


Dósa Katalin
BKV Zrt.

Jogi megfelelőségét ellenőriztem:


2015 NOV 17.
dr. Csán Krisztina
jogtanácsos

Szignálta:


Király Péter
főosztályvezető

2014 DEC 10.

Megegyezik a Közgyűlés által elfogadott tervszel
a 1542/2014. (12.23.) számú **Király Tibor**
határozat alapján: **osztályvezető**

Száva András